

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский



» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Современные технологии в иноязычном образовании

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Менеджмент в языковом образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Боднар С.С. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), ssf80@yandex.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-16	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности
ОПК-4	владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связанных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах
ПК-1	владением теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков
ПК-2	способностью применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся
ПК-4	способностью эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование
ПК-41	способностью разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- об особенностях урока иностранного языка с использованием современных технологий обучения согласно методической действительности в целом, об особенностях использования информационных технологий для обучения учащихся всем видам речевой деятельности и особенностях развития ранее сформированных фонетико- лексико-грамматических навыков;

- современные педагогические технологии в применении к предмету 'иностранный язык', уметь создавать проблемные ситуации на уроке, преобразовывать развивающие задачи в учебные задания, разрабатывать внутрипредметные и межпредметные проектные задания, выполнять организующую роль при обучении с помощью информационных технологий;

Должен уметь:

- решать предложенные им методические задачи, демонстрируя тем самым свои практические навыки и умения сформированной на данном этапе профессиональной компетенции, с опорой на усвоенные теоретические знания;

- свободно ориентироваться в доступных справочных материалах и эффективно ими пользоваться.

Должен владеть:

- понятийным аппаратом современной методической теории, знать ее основные положения, понимать сущность важнейших подходов к решению ключевых проблем обучения иностранным языкам с помощью современных методических технологий, в том числе - информационных;

Должен демонстрировать способность и готовность:

- к применению современных методов обучения иностранному языку, в том числе и с использованием информационных технологий, типичных трудностях и стандартных способах их преодоления в учебном процессе,

- к развитию критического мышления учащихся при обучении иностранному языку с использованием современных методических технологий.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ОД.8 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Менеджмент в языковом образовании)" и относится к обязательным дисциплинам.

Осваивается на 1 курсе в 2 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 18 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 10 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 50 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 4 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение. Предмет и задачи курса. Традиционные и инновационные методики обучения иностранным языкам.	2	2	2	0	15
2.	Тема 2. Организация работы по инновационным методикам.	2	4	4	0	20
3.	Тема 3. Использование информационно-коммуникативных технологий в процессе обучения иностранному языку.	2	2	4	0	15
Итого			8	10	0	50

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Введение. Предмет и задачи курса. Традиционные и инновационные методики обучения иностранным языкам.

Цели и задачи курса. Понятие современных методических технологий. Изменение подходов к образованию. Эволюция методов обучения иностранным языкам. Инновационные методы обучения иностранным языкам. Обучение в сотрудничестве (Cooperative Learning). Метод проектов. Портфель (портфолио).

Тема 2. Организация работы по инновационным методикам.

Обучение в сотрудничестве. Метод обучения в сотрудничестве и его вариации. Некоторые рекомендации по применению метода обучения в сотрудничестве на уроках иностранного языка. Общий алгоритм применения методики работы в малых группах для усвоения нового материала на уроке иностранного языка. Организация работы по применению проектной методики на уроках иностранного языка. Этапы организации работы по индивидуальному проекту. Этапы организации работы по групповому проекту. Пример индивидуального проекта. Примеры групповых проектов. Организация работы по составлению языкового портфолио. Примеры российских языковых портфолио. Электронный портфолио.

Тема 3. Использование информационно-коммуникативных технологий в процессе обучения иностранному языку.

Система Интернет рассматривается как одна из ведущих современных технологий обучения, так как ее возможности в области образования безграничны. Интернет роль незаменимого помощника в организации, планировании процесса обучения, поиска необходимой информации как для учителя, так и для учащихся, что в целом позволяет обеспечить уровень владения иностранным языком, соответствующий современным запросам общества. Использование текстовых редакторов. Использование ресурсов Интернет. Использование интернет-ресурсов при наличии, как минимум, одного компьютера. Некоторые рекомендации по использованию интернет-ресурсов при работе в компьютерном классе. Использование материалов образовательных сайтов. Использование интернет-ресурсов для проектной деятельности.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ: Научно-методический журнал / Министерство образования РФ; ООО 'Методическая мозаика' . - М., 2012-2015 - <http://elibrary.ru/issues.asp?id=8730>

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

David Crystal - How is the internet changing language today? - <https://www.youtube.com/watch?v=P2XVdDSJHqY>

David Crystal - The Biggest Challenges for Teachers - <https://www.youtube.com/watch?v=ltODnX5geCM>

How Technology Influences Language - <https://www.youtube.com/watch?v=tIUwirpJXkg>

Pearson ELT MyGrammarlab - <https://www.youtube.com/watch?v=3ysH61Lsbag>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Работа над теоретическими аспектами данной учебной дисциплины предполагает усвоение материала лекций, а также весьма значительный объем самостоятельной работы как в плане углубления знаний по темам, освещенным в лекционном курсе (изучение материала учебников и монографий, написание рефератов), так и в плане самостоятельного освоения ряда тем.

В связи с многообразием вопросов, которые составляют предмет учебной дисциплины 'Современные технологии в иноязычном образовании', аудиторных часов, отводимых на его изучение магистрантами, оказывается недостаточно для получения желаемого результата. В этих условиях необходимость самостоятельного изучения магистрантами некоторых тем и самостоятельного углубленного изучения ряда аспектов тем, освещенных в лекционном курсе, не вызывает сомнения, тем более что за последние годы появились многочисленные интересные и доступные публикации по теории и методике обучения иностранным языкам, как в виде книг и статей, так и в сети Интернет. Таким образом, теоретический материал курса осваивается также и в ходе подготовки рефератов и работы над темами, предложенными для самостоятельного изучения.

При написании конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины.

При подготовке к устному опросу, магистранты осуществляют проверку терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Проработка рабочей программы, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с текстом (указать текст из источника и др.). Прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, составление таблиц, подготовка презентаций, подготовка кейсов, решение задач по алгоритму и др.

Проверка практических навыков ориентирована как на закрепление теоретических знаний, так и на формирование профессионально-методических навыков и умений. На занятиях моделируются типичные ситуации учебного общения, различные режимы работы. В процессе изучения разделов и тем курса магистранты составляют методические разработки для индивидуального профессионально-методического портфеля. В состав портфеля входят: разработки фрагментов уроков по обучению видам речевой деятельности; образцы контрольных и тестовых заданий; планирование уроков на среднем и старшем этапе обучения иностранному языку в школе; анализ одного из УМК по ИЯ.

Написание реферата является одной из форм обучения магистрантов, направленной на организацию и повышение уровня самостоятельной работы студентов; одной из форм научной работы студентов, целью которой является расширение научного кругозора магистрантов, ознакомление с методологией научного поиска.

Реферат, как форма обучения магистрантов, - это краткий обзор максимального количества доступных публикаций по заданной теме, с элементами сопоставительного анализа данных материалов и с последующими выводами.

При проведении обзора должна проводиться и исследовательская работа, но объем ее ограничен, так как анализируются уже сделанные предыдущими исследователями выводы и в связи с небольшим объемом данной формы работы.

Требования к содержанию:

- материал, использованный в реферате, должен относиться строго к выбранной теме;
- необходимо изложить основные аспекты проблемы не только грамотно, но и в соответствии с той или иной логикой (хронологической, тематической, событийной и др.)
- при изложении следует сгруппировать идеи разных авторов по общности точек зрения или по научным школам;

- реферат должен заканчиваться подведением итогов проведенной исследовательской работы: содержать краткий анализ-обоснование преимуществ той точки зрения по рассматриваемому вопросу, с которой Вы солидарны.

При подготовке к тестированию не просто читайте соответствующий параграф учебника или лекции, а пробуйте отвечать на контрольные вопросы или написать свои вопросы к автору той или иной главы. Полезно составить интеллект-карту для осознания иерархии понятий, их взаимосвязи.

При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Менеджмент в языковом образовании".

*Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ОД.8 Современные технологии в иноязычном
образовании*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Менеджмент в языковом образовании
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: заочное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Основная литература:

1. Данчевская, О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. - 192 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=454058>
2. Дюканова Н. М. Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-006254-9, 1000 экз. <http://znanium.com/bookread2.php?book=368907>

Дополнительная литература:

1. Голубкова О.Н., Утехина, А. Н. Профессионально-ориентированные технологии в языковом образовании [Электронный ресурс] : колл. моногр. / А. Н. Утехина, Н. Е. Брим, О. Н. Голубкова, О. К. Козлитина, Н.Ю. Милютинская, Е. В. Тройникова, Л. И. Хасанова. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 222 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=457093>
2. ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ : Научно-методический журнал / Министерство образования РФ; ООО 'Методическая мозаика' .? М., 2012-2015 <http://elibrary.ru/issues.asp?id=8730>

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ОД.8 Современные технологии в иноязычном
образовании*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Менеджмент в языковом образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.